



⚡ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLİKE / 危險 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH - Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment. - Wait 5 minutes to allow the internal capacitors to discharge. - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated. - Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit. - Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE - Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement. - Attendez 5 minutes pour permettre aux condensateurs internes de se décharger. - Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications. - Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension. - Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS - Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung, ausgenommen unter den im jeweiligen Hardwarehandbuch für diese Geräte angegebenen Bedingungen. - Warten Sie 5 Minuten, damit die internen Kondensatoren sich entladen können. - Verwenden Sie stets ein geeignetes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist. - Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten. - Betreiben Sie dieses Gerät und alle zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO - Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conducto, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo. - Espere 5 minutos para que los condensadores internos se puedan descargar. - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique. - Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables del sistema y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad. - Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.
RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO - Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che nelle condizioni specificate nella Guida hardware per questa apparecchiatura. - Aspettare 5 minuti affinché i condensatori interni si scarichino. - Per verificare che l'alimentazione sia esclusa, usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. - Prima di riattivare l'alimentazione dell'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, accessori, componenti hardware, cavi e fili e verificare la presenza di un buon collegamento di terra. - Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÃO OU ARCO ELÉTRICO - Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo os dispositivos conectados antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto nas condições específicas descritas no guia de hardware apropriado para este equipamento. - Espere 5 minutos para permitir que os condensadores internos descarreguem. - Sempre use o dispositivo sensor de voltagem nominal adequado para confirmar que a energia está desligada onde e quando for indicado. - Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe um aterramento adequado antes de ligar a unidade à energia. - Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.
ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ - Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapağı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya teli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtlar dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin. - Dahili kapasitörlerdeki elektrik akımının boşalması için 5 dakika bekleyin. - Gösterilen yerlerde ve belirtildiğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özellikte voltaj algılama aygıtı kullanın. - Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğunu onaylayın. - Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırırken yalnızca belirtilen voltajı kullanın. Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.	存在电击、爆炸或电弧闪烁危险 - 在卸除任何护盖，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），此设备的相应硬件指南中另有指定的特定情况除外。 - 请等待5分钟，以使内部电容器放电。 - 在有需要的地方和时候，务必使用具有合适额定电压的设备来检测是否断电。 - 更换并紧固所有护盖、附件、硬件、电缆与电线，并确认接地连接正确后再对设备通电。 - 在操作本设备及相关产品时，必须使用指定电压。
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ - Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе отключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратурной части данного оборудования. - Выждать 5 минут для разрядки внутренних конденсаторов. - В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания. - Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения. - Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения. Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.	ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАП - Кез келген қақпақтарды ашу немесе есіктерді алу я болмаса кез келген қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді немесе сымдарды орнату немесе алу алдында бүкіл жабдықтың, соның ішінде қосылған құрылғылардың қуатын толығымен өшіру керек (тек осы жабдық үшін тиісті жабдық нұсқаулығында көрсетілген жағдайларды қоспағанда). - Ішкі конденсаторлардың зарядсыздануына мүмкіндік беру үшін 5 минут бойы күтіңіз. - Нұсқау берілген кезде қуаттың өшірулі екенін растау үшін тиісті номиналды кернеуі бар датчикті пайдаланыңыз. - Барлық қақпақтарды, қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді және сымдарды қайта орнатыңыз және бекітіңіз, сөйтіп құрылғыға қуат беру алдында тиісті жерге қосылым бар екеніне көз жеткізіңіз. - Осы жабдықты және кез келген байланысты өнімдерді пайдаланғанда тек көрсетілген кернеуді пайдаланыңыз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.
en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. fr L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. es La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. it Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.	pt A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. tr Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. zh 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。专业人员是指掌握与电气设备的制造和操作及其安装相关的技能和知识的人员，他们经过安全培训能够发现和避免相关的危险。 ru Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования. kk Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнататын, пайдаланатын, қызмет көрсететін және техникалық қызмет көрсететін керек. Schneider Electric осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.
© 2022 Schneider Electric. All rights reserved.	

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLIKE / 危険 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ	
POTENTIAL FOR EXPLOSION Install and use this equipment in non-hazardous locations only. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'EXPLOSION Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
EXPLOSIONSGEFAHR Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in nicht explosionsgefährdeten Bereichen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.	POSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.
PERICOLO DI ESPLOSIONE Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	PERIGO DE EXPLOÇÃO Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.
PATLAMA OLASILIGİ Bu ekipmanı yalnızca tehlikeli olmayan yerlerde kurun ve kullanın. Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.	可能存在爆炸危险 仅在安全场所中安装和使用本设备。 不遵循上述说明将导致人员伤亡。
ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах. Несоблюдение этих указаний приведет к смерти или серьезным травмам.	ЖАРЫЛУ ЫҚТИМАЛДЫҒЫ Бұл жабдықты тек қауіпсіз емес орындарда орнатыңыз және пайдаланыңыз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / ATENÇÃO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ	
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION ● Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist. ● Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or toolled locking mechanism. ● Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment. ● Do not disassemble, repair, or modify this equipment. ● Do not connect any wiring to reserved, unused connections, or to connections designated as No Connection (N.C.). ● Adhere to the proper mounting and wiring instructions contained herein. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT ● En cas de risques de lésions corporelles ou de dommages matériels, utilisez les verrous de sécurité appropriés. ● Installez et utilisez cet équipement dans une armoire correspondant à l'environnement cible et sécurisée par un mécanisme de verrouillage à clé ou à outil. ● Les circuits d'alimentation et de sortie doivent être câblés et protégés par un fusible conformément aux exigences réglementaires locales et nationales pour les valeurs nominales de courant et de tension de l'équipement concerné. ● Cet équipement ne doit être ni démonté, ni réparé, ni modifié. ● Ne raccordez aucun fil à des connexions réservées, inutilisées ou portant la mention "No Connection" (N.C.). ● Respecter les instructions de montage et de câblage appropriées contenues dans le présent document. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.
UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB ● Bei Gefahr für Personal und/oder Geräte sind geeignete Sicherheitssperren zu verwenden. ● Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart, der mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann. ● Netzleitung und Ausgangsschaltungen müssen gemäß lokalen und nationalen Vorschriften für den Nennstrom und die Nennspannung des jeweiligen Geräts verdrahtet und mit einer Sicherung geschützt sein. ● Dieses Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden. ● Verbinden Sie keine Drähte mit ungenutzten Anschlüssen und/oder mit Anschlüssen, die als "No Connection" (N.C.) / (Nicht angeschlossen) gekennzeichnet sind. ● Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen zur ordnungsgemäßen Montage und Verdrahtung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.	FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO ● En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados. ● Instale y utilice este equipo en una carcasa adecuada para el entorno correspondiente, y que esté protegida por un mecanismo de bloqueo que use llaves o herramientas. ● La línea de alimentación y los circuitos de salida deben estar equipados con cables y fusibles que cumplan los requisitos normativos locales y nacionales relativos a la corriente nominal y la tensión del equipo en cuestión. ● No desmonte, repare ni modifique este equipo.s. ● No conecte ningún cable a conexiones reservadas y no utilizadas o a conexiones designadas como No Connection (N.C.). ● Observe las instrucciones aquí indicadas en lo referente al montaje y cableado correctos. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.
FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA ● In caso di rischio di danni alle persone e/o alle apparecchiature, utilizzare i necessari interblocchi di sicurezza cablati. ● Installare e utilizzare queste apparecchiature in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti. ● La linea di alimentazione e i circuiti di uscita devono essere cablati e dotati di fusibili in conformità con i requisiti delle norme locali e nazionali applicabili relative alla corrente e alla tensione nominale dell'apparecchiatura specifica. ● Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura. ● Non collegare alcun cavo a collegamenti riservati, non utilizzati o a connessioni designate come "No Connection" (N.C.). ● Rispettare le istruzioni di montaggio e cablaggio corretto in dotazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO ● Use os travamentos de segurança apropriados onde houver perigo para o pessoal e/ou para o equipamento. ● Instale e utilize este equipamento em um local calibrado adequadamente para o ambiente pretendido e protegido por um mecanismo de travamento com chave ou ferramenta. ● A linha de energia e os circuitos de saída devem ser conectados e soldados de acordo com as exigências regulamentares local e nacional para a corrente e voltagem nominais do equipamento específico. ● Não desmonte, repare ou modifique este equipamento. ● Não conecte nenhum fio a conexões reservadas ou não usadas ou a conexões designadas como "No Connection" (N.C.). ● Siga as instruções aqui descritas para uma instalação e cablagem adequadas. A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.
EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI ● Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın. ● Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın ve anahtarlı veya aletli bir kilitleme mekanizması ile sabitleyin. ● Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır. ● Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin. ● Ayrılmış, kullanılmayan bağlantılara veya "No Connection" (Bağlantı Yok, N.C.) olarak gösterilen bağlantılara herhangi bir kablo bağlamayın. ● Burada belirtilen uygun montaj ve kablolama talimatlarına uyun. Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.	意外的设备操作 ● 请在存在人身和/ 或设备危险的位置使用合适的安全联锁。 ● 在符合本设备运行时所处环境等级且通过钥匙锁闭装置来锁闭的机箱中安装和操作本设备。 ● 必须遵从当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定，对电线和输出电路进行布线 安装熔断器。 ● 请勿拆解、修理或改装本设备。 ● 请勿将任何线路连接至已保留的未用连接点，或指示为“无连接 (N.C.)”的连接点。 ● 请遵守此处所述的正确安装和接线说明。 不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。
НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ● При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки. ● Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды и фиксируется запорным механизмом с ключом или инструментом. ● Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением. ● Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование. ● Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует). ● Соблюдать содержащиеся здесь указания по монтажу и проводке. Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.	ЖАБДЫҚТЫҢ КЕЗДЕЙСОҚ ЖҰМЫС ІСТЕУІ ● Қызметкерлерге және/немесе жабдыққа қауіптер бар болса, тиісті қауіпсіздік құлыптарын пайдаланыңыз. ● Бұл жабдықты мақсатты ортасы үшін тиісті бағасы бар корпуста орнатыңыз және пайдаланыңыз. және кілтпен немесе құралмен бекітілген құлыптау механизмін бекітіңіз. ● Қуат желісінің және шығыс тізбектердің сымдары және сақтандырыштары нақты жабдықтың номиналды тогы мен кернеуіне қойылатын жергілікті және ұлттық нормативтік талаптарға сай болуы керек. ● Бұл жабдықты бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертпеңіз. ● Сымдарды пайдаланылмайтын түйіспелерге және/немесе "No Connection (N.C.)" (Қосылым жоқ (Қ.Ж.))" деп көрсетілген түйіспелерге жалғамаңыз. ● Осында қамтылған бекіту және сымдарды өткізу туралы тиісті нұсқауларды орындаңыз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкеледі.

CAUTION / ATTENTION / VORSICHT / ATENCIÓN / ATTENZIONE / CUIDADO / DIKKAT / 小心 / ВНИМАНИЕ / САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ	
EQUIPMENT OPERATION HAZARD - Use the equipment in a controlled environment with respect to temperature and humidity as specified in the product documentation. - Do not exceed the maximum output power or output current rating when adjusting the output voltage. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	DANGER LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL - Utiliser l'appareil dans un environnement sûr, conformément aux spécifications de température et d'humidité figurant dans la documentation du produit. - Ne pas dépasser le courant de sortie maximum ou le courant de sortie nominal lors du réglage de la tension de sortie. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.
GEFAHR BEIM BETRIEB DES GERÄTES - Gerät in einem kontrollierten Umfeld unter Berücksichtigung der Temperatur- und Feuchtigkeitsangaben laut Produktdokumentation verwenden. - Bei Einstellung der Ausgangsspannung nicht die maximale Ausgangsleistung oder den maximalen Ausgangsnennstrom überschreiten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.	RIESGO POR FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO - Utilizar el aparato en un entorno seguro teniendo en consideración las indicaciones de temperatura y humedad de la documentación del producto. - No sobrepasar la corriente de salida máxima o la corriente nominal de salida al realizar el ajuste de la tensión de salida. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daño al equipo.
PERICOLO DI FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO - Utilizzare l'impianto in ambienti controllati rispettando la temperatura e l'umidità come specificate nella documentazione del prodotto. - Non eccedere la corrente di uscita o la corrente nominale di uscita durante la regolazione della tensione di uscita. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.	RISCO NA OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO - Use o equipamento num ambiente controlado relativamente a temperatura e humidade, tal como especificado na documentação do produto. - Não exceda a potência de saída máxima ou a classificação da corrente de saída ao ajustar a tensão de saída. A não observância destas instruções pode provocar ferimentos pessoais, ou danos no equipamento.
EKİPMAN ÇALIŞMA TEHLİKESİ - Ekipmanı, ürün belgelerinde belirtilen şekilde sıcaklık ve nem açısından kontrollü bir ortamda kullanın. - Çıkış voltajını ayarlarken maksimum çıkış gücünü veya çıkış akımı değerini aşmayın. Bu talimatlara uyulmaması, yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.	设备运行危险 - 请按照产品资料中规定的温度和湿度，在受控环境中使用设备。 - 调整输出电压时，不要超过最大输出功率或输出电流额定值。 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。
ОПАСНОСТЬ, ОБУСЛОВЛЕННАЯ РАБОТАЮЩИМ ОБОРУДОВАНИЕМ - Использовать оборудование в окружающей среде с контролируемой температурой и влажностью, как это указано в документации на продукт. - При настройке выходного напряжения не превышать указанную максимальную выходную мощность или выходной ток. Несоблюдение этих инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.	ЖАБДЫҚТЫ ПАЙДАЛАНУ ҚАУПИ - Жабдықты өнім құжаттамасында көрсетілген температураны және ылғалдылықты ескеріп, басқарылатын ортада пайдаланыңыз. - Шығыс кернеуді реттеу кезінде максималды шығыс қуат немесе шығыс ток көрсеткішінен асырмаңыз. Бұл нұсқауларды орындамау жарақатқа немесе жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

本表格根据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

GDE5437201 04
11 - 2022

3/7

Schneider
Electric

ABLS1A24021 ABL1A24038

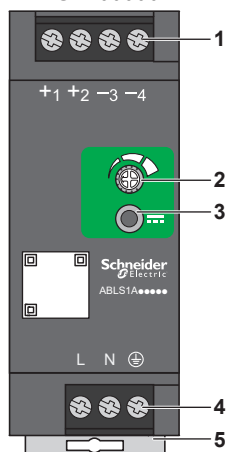
ABLS1A12062
ABLS1A24031ABLS1A12100
ABLS1A24●●0
ABLS1A48●●●

Reference ABLS1A	Nominal current	Output voltage	Input voltage
24021	2,1 A	24 Vdc	100...240 Vac TN/TT/IT
24038	3,8 A		
12062	6,25 A	12 Vdc	
12100	10 A		
24031	3,13 A	24 Vdc	100...240 Vac 140...340 Vdc TN/TT/IT
24050	5 A		
24100	10 A		
24200	20 A		
48025	2,5 A	48 Vdc	
48050	5 A		
48100	10 A		

Reference ABLS1A	Minimum operating temperature for cables*
24021	75°C (167°F)
24038	80°C (176°F)
12062	75°C (167°F)
12100	80°C (176°F)
24031	75°C (167°F)
24050	80°C (176°F)
24100	85°C (185°F)
24200	95°C (203°F)
48025	80°C (176°F)
48050	85°C (185°F)
48100	95°C (203°F)

* Température de fonctionnement minimale pour les câbles
Minimale Betriebstemperatur für Kabel
Temperatura de funcionamiento mínima de los cables
Temperatura di esercizio minima per i cavi
Temperatura de operação mínima dos cabos
Kablolar için minimum çalışma sıcaklığı / 电缆的最低工作温度
Минимальная рабочая температура кабелей
Кабельдерге арналган минималды жұмыс температурасы.

ABLS1A●●●●●



- (en)** 1 - Screw terminals for connection of the DC output voltage
2 - Output voltage adjustment potentiometer (except on ABL1A24038)
3 - Output DC status LED
4 - Screw terminals for connection of the input voltage
5 - Clip-on lock for 35 mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)

- (de)** 1 - Schraubklemmen für den Anschluss der DC-Ausgangsspannung
2 - Potenziometer zur Anpassung der Ausgangsspannung (außer bei ABL1A24038)
3 - Ausgangsstatus-LED
4 - Schraubklemmen für den Anschluss der Eingangsspannung
5 - Halteclip für 35-mm- Trageschiene (DIN-Schiene)

- (it)** 1 - Morsetti a vite per il collegamento della tensione di uscita CC
2 - Potenziometro di regolazione tensione di uscita (eccetto ABL1A24038)
3 - LED di stato CC uscita
4 - Morsetti a vite per il collegamento della tensione di ingresso
5 - Graffia di aggancio per la guida top hat da 35 mm (1.38 in.) (guida DIN)

- (pt)** 1 - Terminais do parafuso para conexão da tensão de saída CC
2 - Potenciômetro de ajuste de tensão de saída (exceto no ABL1A24038)
3 - LED de status de saída CC
4 - Terminais do parafuso para conexão da tensão de entrada
5 - Tranca de encaixe para trilho da seção de fixação de 35 mm (trilho DIN)

- (fr)** 1 - Bornes à vis pour le raccordement de la tension de sortie CC
2 - Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (sauf sur ABL1A24038)
3 - Voyant d'état de la sortie CC
4 - Bornes à vis pour le raccordement de la tension d'entrée
5 - Système de verrouillage encliquetable pour rail oméga de 35 mm (rail DIN)

- (es)** 1 - Terminales de tornillo para la conexión de la tensión de salida de CC
2 - Potenciómetro de ajuste de tensión de salida (excepto en ABL1A24038)
3 - LED de estado de CC de salida
4 - Terminales de tornillo para la conexión de la tensión de entrada
5 - Cierre de clip para carril DIN (segmento DIN) de 35 mm (1.38 in)

- (tr)** 1 - DC çıkış geriliminin bağlantısı için vida terminalleri
2 - Çıkış gerilimi ayarlama potansiyometresi (ABLS1A24038 hariç)
3 - Çıkış DC durum LED'i
4 - Giriş geriliminin bağlantısı için vida terminalleri
5 - 35 mm (1,38 inç) şapkalı kesit ray (DIN ray) için klipsli kilit

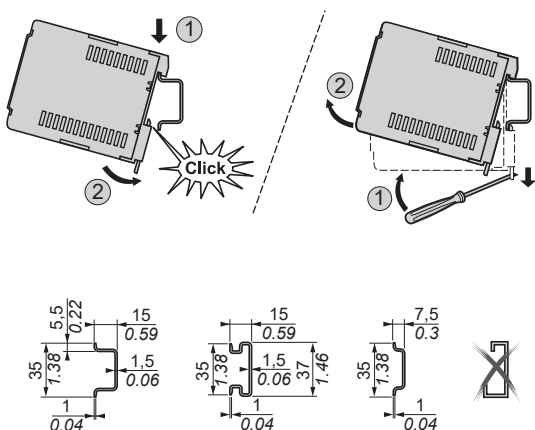
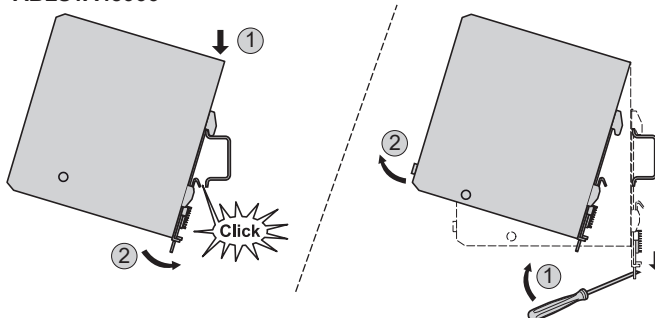
- (zh)** 1 - 用于连接DC输出电压的螺钉端子
2 - 输出电压调整电位计 (ABLS1A24038除外)
3 - 输出直流状态LED
4 - 用于连接输入电压的螺钉端子
5 - 35-毫米 (1.38 英寸) 顶帽截面导轨 (DIN 导轨) 的钩锁

- (ru)** 1 - Клеммы с винтовыми зажимами для подключения выходного напряжения постоянного тока
2 - Потенциометр регулировки выходного напряжения (кроме ABL1A24038)
3 - Светодиод состояния выхода постоянного тока
4 - Клеммы с винтовыми зажимами для подключения входного напряжения
5 - Пристегивающийся фиксатор для 35-мм (1,38 дюйма) рейки таврового профиля (DIN-рейки)

- (kk)** 1 - Тұрақты токтың шығыс кернеуінің қосылымына арналған керме клеммалар
2 - Шығыс кернеуді реттеудің потенциометрі (ABLS1A24038 емес)
3 - Шығыс тұрақты ток күйінің жарықдиоды
4 - Кіріс кернеу қосылымына арналған керме клеммалар
5 - 35 мм (1,38 дюйм) жоғарғы бет бөлімінің бағыттағышына (DIN бағыттағышы) арналған қысқыш құлып

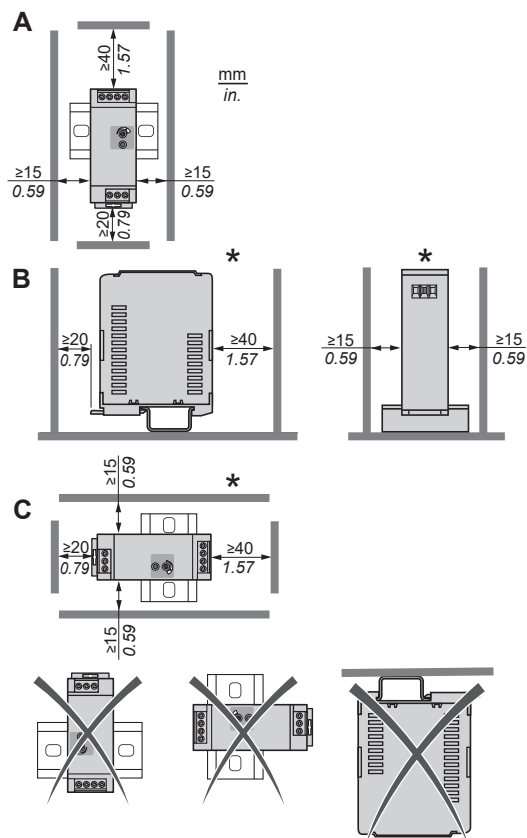
Mounting-dismounting / Montage-démontage / Montage-demontage / Montaje-desmontaje / Montaggio-smontaggio Montagem-desmontagem / Montaj-demontaj / 安装-拆卸 / Монтаж-демонтаж / сборка-разборка

ABLS1A24021 / ABL1A24038

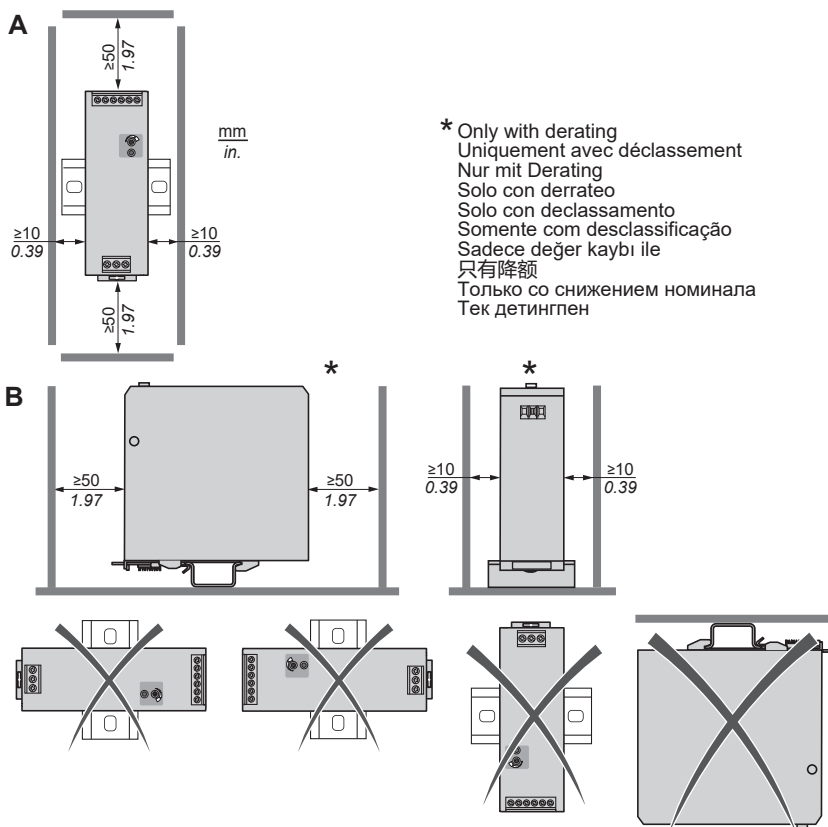
ABLS1A12●●●
ABLS1A24031 / ABL1A24050 / ABL1A24100 / ABL1A24200
ABLS1A48●●●

Mounting / Montage / Montage / Montaje / Assembled / Conjunto / toplanlı / 部件 / сборка / Ассамблея

ABLS1A24021 / ABL1A24038



ABLS1A12●●● / ABL1A24031 / ABL1A24050 / ABL1A24100 / ABL1A24200
ABLS1A48●●●

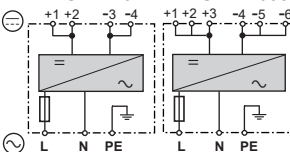


* Only with derating
Uniquement avec déclassement
Nur mit Derating
Solo con derrateo
Solo con declassamento
Somente com desclassificação
Sadece değeri kaybı ile
只有降額
Только со снижением номинала
Тек детингпен

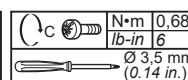
Wiring / Câblage / Verdrahtung / Cableado / Cablaggio / Fiação / Kablo / 布线 / электропроводка / Сым

Use copper conductors only. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Nur Kupferleiter verwenden. / Sólo utilice conductores de cobre. / Usare unicamente conduttori in rame. / Use somente condutores de cobre. / Yalnızca bakır iletkenler kullanın. / 仅使用铜导线. / Допускается использование только медных проводников. / Тек мыс өткізгіштерді пайдаланыңыз.

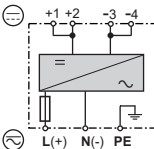
ABLS1A24021 ABL1A24038



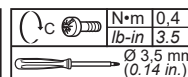
 										
	mm	5								
	in.	0.2								
		mm ²	0.5...2.5	0.5...2.5	0.5...2.5	0.5...2.5	2 x 0.5...1.5	2 x 0.5...1.5	2 x 0.5...0.75	2 x 0.5...1.5
		AWG	20...14	20...14	20...14	20...14	2 x 20...16	2 x 20...16	2 x 20...18	2 x 20...16



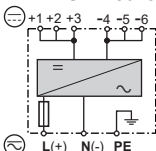
ABLS1A12062
ABLS1A24031



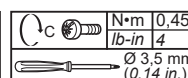
--



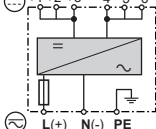
ABLS1A12100
ABLS1A24050
ABLS1A48025



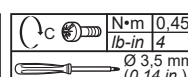
6 0.24 									
	mm ²	0.5...4	0.5...4	0.5...2.5	0.5...2.5	2 x 0.5...2.5	2 x 0.5...2.5	2 x 0.5...1.5	2 x 0.5...1.5
	AWG	20...12	20...12	20...14	20...14	2 x 20...14	2 x 20...14	2 x 20...16	2 x 20...16



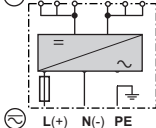
ABLS1A24100
ABLS1A48050



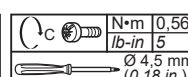
										
	mm ²	0.5...4	0.5...4	0.5...2.5	0.5...2.5	2 x 0.5...2.5	2 x 0.5...2.5	2 x 0.5...1.5	2 x 0.5...1.5	
	AWG	20...12	20...12	20...14	20...14	2 x 20...14	2 x 20...14	2 x 20...16	2 x 20...16	



ABLS1A24200
ABLS1A48100





Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dati tecnici Dados Técnicos / Teknik veri / 技术数据 / Технические данные / Техникалық мәліметтер		
Surrounding air temperature (see derating curves page 7) Température de l'air ambiant (voir courbes de déclassement page 7) Temperatur der Umgebungsluft (siehe Derating-Kurven Seite 7) Temperatura del aire ambiente (consulte la sección curvas de desclasificación, página 7) Temperatura di ambiente circostante (vedere curve di declassamento a pagina 7) Temperatura do ar envolvente (ver a redução das curvas, página 7) Çevre hava sıcaklığı (bkz. güç düşürme eğrileri sayfası 7) 环境空气温度 (请参阅第7页降额曲线) Температура окружающего воздуха (см. кривые ухудшения параметров на стр. 7) Қоршаған ауа температурасы (7-беттегі кемімелі қысқтарды қараңыз)	115 Vac / 162 Vdc: -10 °C ... 40 °C 14 °F ... 104 °F 230 Vac / 325 Vdc: -10 °C ... 50 °C 14 °F ... 122 °F	If the equipment is used in an unspecified or unauthorized manner, the protection provided by the equipment may be impaired. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée ou non autorisée, la protection fournie par l'équipement peut être compromise. Wenn das Gerät in nicht spezifizierter oder in unerlaubter Weise verwendet wird, kann der Geräteschutz beeinträchtigt sein. Si el aparato se utiliza en una forma no especificada o no permitida, podría verse afectada la protección del mismo. Se l'apprecchio viene utilizzato in maniera non specifica o non ammessa, la protezione dell'apparecchio stesso potrebbe essere compromessa. Se o dispositivo for utilizado de uma forma não especificada ou não autorizada, a proteção do dispositivo pode ser prejudicada. Eğer ekipman daha önce belirtilmemiş şekilde veya yetkisiz olarak kullanılırsa, ekipman tarafından sağlanan koruma sekteye uğrayabilir. 如果以非指定或非经授权的方式使用设备, 则可能会削弱设备提供的保护。 Если оборудование используется не предусмотренным или не допущенным способом, то может снизиться эффективность защиты, предоставляемой оборудованием. Жабдық көрсетілмеген немесе рұқсат етілмеген түрде пайдаланылса, жабдық қамтамасыз ететін қорғау нашарлауы мүмкін.
Installation altitude (see derating curves page 7) Hauteur d'installation (voir courbes de déclassement page 7) Einbauhöhe (siehe Derating-Kurven Seite 7) Altura de montaje (consulte la sección curvas de desclasificación, página 7) Altezza d'installazione (vedere curve di declassamento a pagina 7) Altitude de instalação (ver a redução das curvas, página 7) Kurulum yüksekliği (bkz. güç düşürme eğrileri sayfası 7) 安装海拔高度 请参阅第7页降额曲线) Высота установки (см. кривые ухудшения параметров на стр. 7) Орнату альтитудасы (7-беттегі кемімелі қысқтарды қараңыз)	≤ 2000 m ≤ 6561 ft	In case of DC supply, the supply must be a secondary circuit that is isolated from mains by an isolating transformer. En cas d'alimentation CC, l'alimentation doit être un circuit secondaire isolé du réseau par un transformateur d'isolement. Im Falle einer Gleichstromversorgung muss die Versorgung ein Sekundärkreis sein, der durch einen Trenntransformator vom Netz getrennt ist. En caso de alimentación de corriente continua, la misma se ha de realizar en un circuito secundario aislado del circuito principal mediante un transformador aislante. In caso di alimentazione DC, l'alimentazione deve essere un circuito secondario isolato dalla rete mediante un trasformatore di isolamento. No caso de alimentação CC, a alimentação deve ser um circuito secundário isolado da rede elétrica por um transformador de isolamento. DC beslemesi durumunda besleme, bir izolasyon transformatörü tarafından elektrik şebekesinden izole edilen bir ikincil devre olmalıdır. 如果是直流电源, 则电源必须是通过隔离变压器与主电源隔离的次级电路。 В случае питания постоянным напряжением блок питания должен представлять собой вторичную цепь, изолированную от электросети с помощью разделительного трансформатора. ТТ болған жағдайда электр желісінен оқшаулағыш трансформатор арқылы оқшауланған екінші тізбек болуға тиіс.
Pollution degree / Degré de pollution / Verschmutzungsgrad Grado de suciedad / Grado d'inquinamento / Grau de poluição Kirlilik derecesi / 污染度 Степень загрязнения Ластау дәрежесі	2	
Relative humidity at +25 °C, no condensation Humidité relative à +25 °C, sans condensation Relative Luftfeuchtigkeit bei +25 °C, keine Kondensierung Humedad relativa a +25 °C, sin condensación Umidità relativa a +25 °C, nessuna condensazione Humidade relativa a +25 °C, sem condensação 25°C'de bağıl nem oranı, yoğunlaşmaz +25 °C 相對濕度, 无冷凝 Салыстырмалы ылғалдылық при +25°C, без конденсации Относительная влажность при +25 °C, без образования конденсата	5 % ... 95 %	
Overvoltage Category / Catégorie de surtension Überspannungskategorie / Categoría de sobretensión Categoria di sovratensione / Categoria de sobretensão Aşırı Gerilim Kategorisi / 过电压类别 Категория перенапряжения / Артық кернеу санаты	OVC II	
Degree of protection / Classe de protection / Schutzgrad Grado de protección / Grado di protezione / Grau de proteção Koruma derecesi / 保护等级 / Степень защиты Қорғау дәрежесі	IP20, IEC 60529	

For means of disconnection a switch or circuit breaker, located near the product, must be included in the installation. A marking as disconnecting device for the product is required.

The device has an internal fuse. The unit is tested and approved with branch circuit protective device up to 20 A. This circuit breaker can be used as disconnecting device. The power supply is only suitable for audio, video, information, communication, industrial and control equipment.

Comme moyen de déconnexion, un commutateur ou un disjoncteur doit être installé près du produit. Un marquage en tant que dispositif de déconnexion du produit est requis. Le Produit est équipé d'un fusible interne. L'unité est testée et approuvée avec un dispositif de protection de circuit de dérivation jusqu'à 20 A. Ce disjoncteur peut être utilisé comme dispositif de déconnexion.

L'alimentation ne convient qu'aux équipements audio, vidéo, d'information, de communication, industriels et de contrôle.

Zur Trennung muss in der Anlage in der Nähe des Geräts ein Schalter bzw. Leistungsschalter angebracht werden. Darüber hinaus ist eine Markierung als Trennvorrichtung erforderlich.

Das Gerät ist mit einer internen Sicherung ausgestattet. Das Gerät ist mit einer Abzweigschutzeinrichtung bis 20 A getestet und zugelassen. Dieser Leistungsschalter kann als Trennvorrichtung verwendet werden.

Die Spannungsversorgung ist nur für Audio-, Video-, Informations-, Kommunikations-, Industrie- und Steuerungsgeräte geeignet.

La instalación debe incluir un conmutador o un disyuntor cerca del producto para desconectarlo. El dispositivo de desconexión del producto debe marcarse.

El dispositivo tiene un fusible interno. La unidad se ha probado y aprobado con un dispositivo de protección de circuito derivado de hasta 20 A. Este interruptor automático se puede utilizar como dispositivo de desconexión.

La fuente de alimentación sólo es adecuada para equipos de audio, vídeo, información, comunicación, industriales y de control.

Per la disconnessione, un commutatore o un interruttore posto vicino al prodotto deve essere inserito nell'installazione. È richiesta una marcatura come dispositivo di disconnessione per il prodotto.

Il dispositivo contiene un fusibile interno. L'unità è testata e approvata con dispositivo di protezione del circuito derivato fino a 20 A. Questo interruttore può essere utilizzato come dispositivo di sezionamento.

L'alimentatore è adatto solo per apparecchiature audio, video, di informazione, di comunicazione, industriali e di controllo.

Para meios de desconexão, um interruptor ou disjuntor, localizado próximo ao produto, deve ser incluído na instalação. É necessária uma marcação como dispositivo de desconexão para o produto.

O dispositivo tem um fusível interno. A unidade é testada e aprovada com dispositivo de proteção para circuito ramal de até 20 A. Esse disjuntor pode ser usado como dispositivo de desconexão.

A fonte de alimentação é adequada apenas para equipamentos de áudio, vídeo, informações, comunicação, equipamentos industriais e de controle.

Bağlantı kesme aracı olarak, ürünün yakınında bulunan bir anahtar veya devre kesici kuruluma dahil edilmelidir. Ürün için bağlantı kesme aygıtı olarak işaretleme gereklidir.

Aygıtın dahili bir sigortası bulunmaktadır. Ünite 20 A'ya kadar branşman devresi koruyucu cihazı ile test edilir ve onaylanır. Bu devre kesici ayırıcı cihaz olarak kullanılabilir.

Güç kaynağı yalnızca ses, video, bilgi, iletişim, endüstriyel ve kontrol ekipmanları için uygundur.

为了实现隔离功能, 必须在系统中安装开关或断路器 (位于本产品旁边)。需要将其标记为本产品的隔离设备。

此隔离设备配有内部熔断器。设备已通过分支电路保护设备 (最大20 A) 的测试和批准。此断路器可用作断开设备。

该电源仅适用于音频、视频、信息、通信、工业和控制设备。

Для средств отключения выключатель или автоматический выключатель, расположенные рядом с изделием, должны быть включены в установку. Требуется маркировка устройства для отключения изделия.

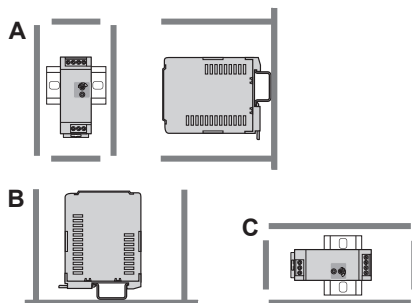
Устройство оснащено внутренним предохранителем. Блок тестируется и утверждается с защитным устройством параллельной цепи до 20 A. Этот автоматический выключатель может использоваться в качестве разъединительного устройства.

Блок питания подходит только для аудио-, видео-, информационных, промышленных и управляющих устройств.

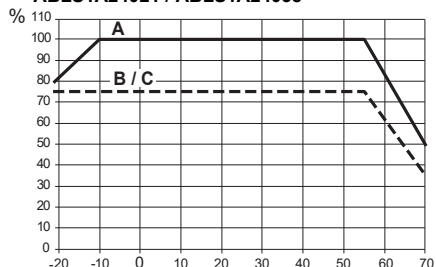
Өнімнің жанында орналасқан қосқышты немесе автоматты ажыратқышты ажырату құралы орнатылымда қамтылуы тиіс. Өнімге арналған ажырату құралының белгісі болуы керек.

Құрылғының ішкі балқымалы сақтандырғышы бар. Блок топтық тізбектің 20 A қорғаныштық құрылғысымен сыналды және мақұлданды. Бұл автоматты ажыратқышты ажырату құралы ретінде пайдалануға болады.

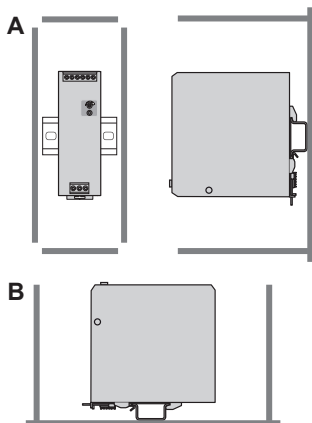
Қуат көзі тек аудио, видео, ақпарат, байланыс, өнеркәсіп және басқару жабдығы үшін жарамды.



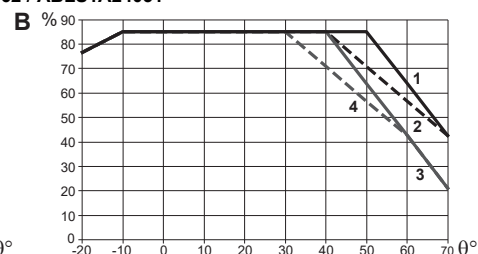
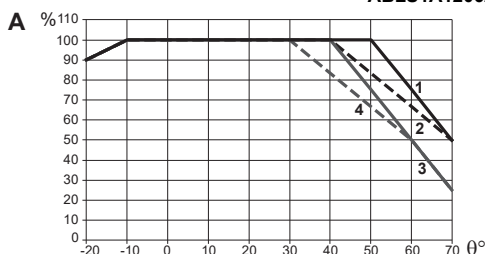
ABLS1A24021 / ABL S1A24038



θ° : Surrounding air temperature
%: Percentage of maximum load
▲ ≤ 2000 m (6561 ft)

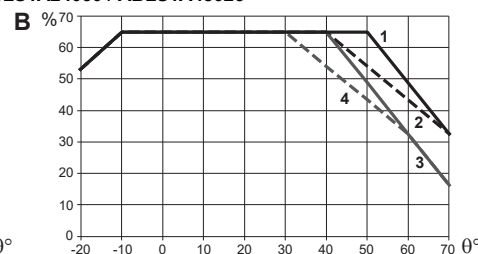
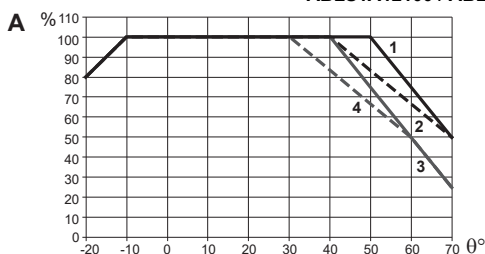


ABLS1A12062 / ABL S1A24031

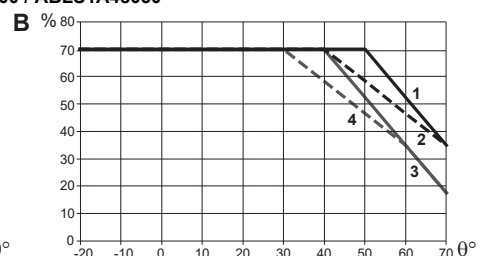
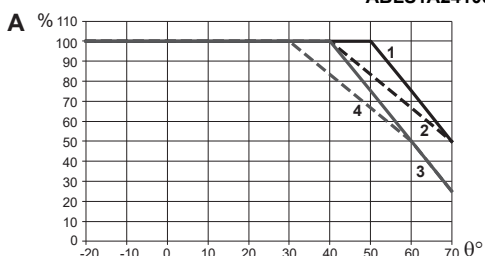


θ° : Surrounding air temperature
%: Percentage of maximum load
1: ▲ ≤ 2000 m (6561 ft), ~ 230 V / ~ 325 V
2: ▲ ≤ 2000 m (6561 ft), ~ 115 V / ~ 162 V
3: ▲ ≤ 5000 m (16404 ft), ~ 230 V / ~ 325 V (IEC/UL 62368-1)
4: ▲ ≤ 5000 m (16404 ft), ~ 115 V / ~ 162 V (IEC/UL 62368-1)

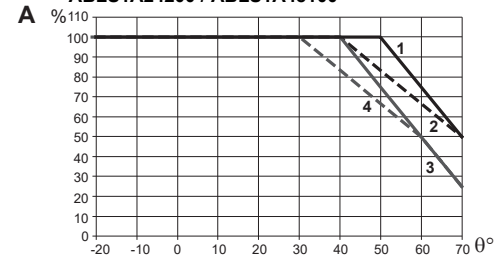
ABLS1A12100 / ABL S1A24050 / ABL S1A48025



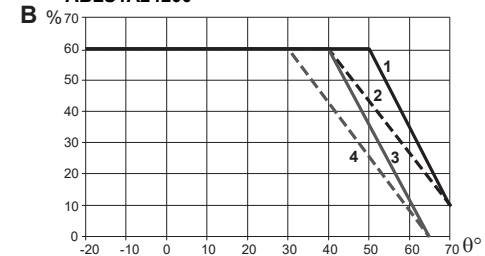
ABLS1A24100 / ABL S1A48050



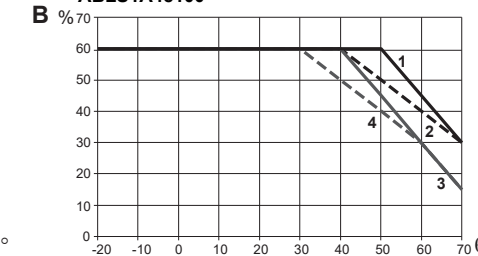
ABLS1A24200 / ABL S1A48100



ABLS1A24200



ABLS1A48100



θ° : Température de l'air ambiant / Umgebungstemperatur / Temperatura del aire ambiente / Temperatura ambiente / Temperatura do ar ambiente / Ortam havası sıcaklığı
环境空气温度 / Температура окружающего воздуха / Қоршаған ортаның ауа температурасы.

%: Pourcentage de la charge maximale / Prozentsatz der maximalen Last / Porcentaje de carga máxima / Percentuale del carico massimo / Porcentagem da carga máxima
Maksimum yük yüzdesi / 最大负载的百分比 / Процент от максимальной нагрузки / Максималды жүктеменің пайызы.